



CCSBT-EC/1710/09

## Report from the Extended Scientific Committee 拡大科学委員会からの報告

### Purpose 目的

To consider the Report of the Twenty-second Meeting of the Scientific Committee (SC22), incorporating the Extended Scientific Committee (ESC).

第22回科学委員会（SC 22）に付属する拡大科学委員会（ESC）報告書について検討する。

### Introduction 序論

The Report of the Twenty-second Meeting of the Scientific Committee (SC21) is provided to this meeting as CCSBT-EC/1710/Rep02.

第22回科学委員会会合（SC 22）報告書は、本会合に CCSBT-EC/1710/Rep02 として提出されている。

The ESC Chair will provide a presentation of the ESC's report at this agenda item with a detailed summary of the advice and recommendations from the ESC. A copy of the ESC Chair's presentation is provided as paper CCSBT-EC/1710/18.

ESC議長は、この議題において、ESCからの助言及び勧告に関する詳細な概要を含めて、ESC会合報告書に関するプレゼンテーションを行うこととしている。ESC議長のプレゼンテーションは文書 CCSBT-EC/1710/18 のとおりである。

Some of the key points arising from the ESC meeting include:

ESC会合において提起された主要なポイントの一部を以下に示す。

- The stock remains at a low state, estimated to be 13% of the initial spawning stock biomass, and below the level to produce maximum sustainable yield (MSY). There has been improvement since previous stock assessments which indicated the stock was at 5% of original biomass in 2011 and 9% in 2014.  $B_{10+}^1$  relative to initial is currently estimated to be 11%, which is an increase from the estimate of 5% in 2011 and 7% in 2014. The current fishing mortality rate is below the level associated with MSY.  
資源状態は引き続き低位水準（初期産卵親魚資源量の13%と推定）にあり、最大持続生産量（MSY）の生産水準を下回っている。初期資源量の5%と推定された2011年、及び9%と推定された2014年の資源評価以降、資源状態は改善している。初期資源量に対する現在の $B_{10+}^1$ の相対的割合は11%と推定されており、2011年の推定値である5%、2014年の7%から増加している。現在の漁獲死亡率は、MSYを与える水準よりも低くなっている。
- The review of indicators did not suggest any need for change to the conclusions drawn from the 2017 assessment. Overall there were signs of higher recruitment in recent years and there were some consistent positive trends in the age-based longline CPUE estimates. This suggests that there may be some relatively strong cohorts moving through the fishery, though they have yet to contribute to the spawning stock. The ESC noted that increased recruitment is of itself not necessarily indicative of increased spawning stock biomass. The

<sup>1</sup> The total biomass of SBT aged 10 and over. 10歳以上のSBTの総資源量

ESC noted that it will take a few more years before there is sufficient data to confirm the recent apparent strong recruitments evident in the aerial survey.

漁業指標のレビューの結果、2017年の資源評価結果に基づく結論を変更する必要性は示唆されなかった。全体として、近年は高い加入の兆候が見られており、年齢ベースのはえ縄 CPUE 推定値でもある程度一貫したポジティブなトレンドが見られた。このことは、相対的に強いコホートが漁業資源に加入しつつあることを示唆している可能性があるが、これらの魚はまだ産卵親魚資源には加入していない。ESCは、加入量の増加自体は必ずしも産卵親魚資源量の増加を示すものではないことに留意した。ESCは、航空目視調査によって確認された近年の明らかに強い加入を確認するための十分なデータが得られるまでにはまだ数年を要することに留意した。

- The ESC evaluated whether there were events, or observations, that were outside the range for which the management procedure was tested and the implications of this for TAC setting. The scope of this evaluation covered input data to the MP (CPUE and aerial survey data), the question of unaccounted mortality, reported catch, length and age of Indonesian catches on the spawning ground and the results of reconditioning of the CCSBT Operating Models. The ESC concluded there was no reason to take action to modify the 2018 TAC recommendation in relation to its review of exceptional circumstances.

ESCは、管理方式が試験された範囲の外にあり TAC 設定に影響を及ぼすような事象又は観測結果があったかどうかについて評価した。この評価では、MP への入力データ (CPUE 及び航空目視調査データ)、未考慮死亡量に関する疑義、報告漁獲量、産卵海域におけるインドネシア漁獲物の体長及び年齢、及び CCSBT オペレーティング・モデルの再条件付けの結果がカバーされた。ESCは、例外的状況のレビューに関連して 2018 年の TAC 勧告を修正するための行動を起こす理由はないと結論付けた。

- Based on the results of the MP operation for 2018-20 undertaken in 2016 and the outcome of the review of exceptional circumstances in 2017, the ESC recommended that there is no need to revise the Extended Commission's (EC's) 2016 TAC decision regarding the TAC for 2018-20. Therefore, the recommended TAC for 2018 and the 2018-20 quota block remains 17,647 t.

2016年に行われた 2018 - 2020 年に関する MP の運用の結果、及び 2017 年における例外的状況のレビュー結果に基づき、ESCは、2018 - 2020 年の TAC に関する 2016 年の拡大委員会 (EC) による TAC 決定を修正する必要はないと勧告した。このため、2018 年及び 2018 - 2020 年のクォータブロックの各年の勧告 TAC は、引き続き 17,647 トンである。

- The ESC considered New Zealand's request to evaluate the impact of changing the CCSBT's carry-forward provisions to remove the clause that prohibits the accumulation of carry-forward across multiple years. Members agreed that the changes proposed by New Zealand were likely to have a limited impact on the MP. However, the ESC could not comment on the impact of any carry-forward provisions on the next MP that is currently being developed.

ESCは、CCSBT の繰越し決議から複数年の繰越量の累積を禁じる規定を削除した場合の影響を評価するよう求めたニュージーランドの要請について検討した。メンバーは、ニュージーランドの改正提案による MP への影響は限定的と考えられることに合意した。しかしながら ESCは、現在開発中の新たな MP に関しては、繰越しに関する規定の影響にかかるコメントを行うことができなかった。

- In relation to development of the new MP:  
新たな MP の開発に関して、

- Results of the most recent reconditioning of the CCSBT Operating Models indicate incremental improvement in the stock status since the last full stock assessment, and preliminary projections suggest substantially higher recent productivity (and associated rate of rebuilding) than previously estimated.

直近の CCSBT オペレーティング・モデルの再条件付けの結果は前回の全面的な資源評価以降の資源の漸進的な改善を示唆しており、また予備的な予測結果は最近の生産力（及びこれに伴う資源再建速度）が過去の推定よりも高いことを示唆している。

- The current projections results indicate that the interim rebuilding target may be reached earlier than anticipated (in the next 1 or 2 TAC blocks). Consequently, the ESC considers that there is a need for consultation and advice from the EC on objectives beyond the interim rebuilding target, and desirable behaviour of candidate MPs pre- and post-rebuilding.

現在の予測結果は、暫定再建目標が想定よりも早くに（次の、又はその次の TAC ブロック中に）達成される可能性を示唆している。このため ESC は、暫定再建目標を達成した後の目標、及び資源再建前後における候補 MP の望ましい挙動に関する EC からの協議及び助言が必要であると思料する。

- The ESC has agreed to include unaccounted mortality as part of the reference set for MP testing. This is the “MP approach” to dealing with unaccounted mortality that has been discussed in the previous two years.

ESC は、MP 試験のリファレンスセットの一部として未考慮漁獲量を含めることに合意した。これはすなわち、未考慮死亡量の取扱いについて過去 2 年にわたり検討してきた「MP アプローチ」である。

- A revised workplan for development of the MP was recommended to the EC for its consideration. The revised workplan allows for an extra year of MP work before the 2021-2023 TAC recommendation, previously scheduled for 2019, is made in 2020. The delay in providing TAC advice until 2020, is to allow time for adequate, iterative MP development work and consultation between the ESC and the EC, and for the separation of adoption of the MP and the first TAC recommendation. It also allows for an extra year of gene-tagging, and other MP input data, to be included in the MP TAC recommendation in 2020. This may provide more information on year classes that appear to be very strong in the current reconditioning. The delay in providing TAC advice has the consequence of dropping the 1 year lag (between TAC advice and implementation) for the initial TAC implementation of the new MP.

EC による検討に付するため、MP 開発にかかる修正作業計画が勧告された。修正作業計画では、2021 - 2023 年の TAC 勧告を当初予定の 2019 年ではなく 2020 年に行うこととし、MP 開発作業にさらに 1 年を確保できるようにしている。TAC 助言を 2020 年まで送らせることにより、反復的な MP 開発作業や ESC と EC との間の協議のための適切な時間を確保するとともに、MP の採択と最初の TAC 勧告を同時に行う状況を回避することができる。このことにより、現在の再条件付けにおいて非常に強いとされている年級群に関してさらなる情報を得ることができる。TAC 助言を遅らせることで、新たな MP による最初の TAC 勧告の実施までの 1 年間のタイムラグ（TAC 決定とその実施までの期間）は無くなることとなる。

- The ESC has recommended that the maturity study identified in the Scientific Research Program be conducted from 2018 to 2019 and has developed a workplan for that study. ESC は、科学調査計画において特定された成熟に関する研究（2018 年から 2019 年にかけて実施予定）にかかる勧告を行うとともに、当該研究に関する作業計画を策定した。

- The ESC has developed an updated overall workplan for 2018 to 2020, the budgetary implications of which have been included in paper CCSBT-EC/1710/06 on the Draft 2018 and Indicative 2019-2020 Budgets.  
ESC は、2018 – 2020 年の包括的な修正作業計画及び関連予算（2018 年予算案及び 2019 - 2020 年の仮予算に関する文書 CCSBT-EC/1710/06 に示したとおり）を策定した。